



2024-12-20

Nicht nach der Qualität, sondern nur nach dem Grade der Feinheit und Vollständigkeit unterscheidet sich das wissenschaftliche von dem gewohnheitsmäßigen Denken, etwa ebenso, wie sich die Leistungen eines Mikroskops von den Leistungen des bloßen Auges unterscheiden.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

Regardless of the quality, the scientific thinking differs from the habitual one only with respect to the extent of the fineness and completeness, like, the difference between the performance of a microscope and that of the naked eye.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

科研工作和习惯性思考的不同不在于它们各自的质量，而在于其各自细致和完整的程度；就好比是显微镜和肉眼的功能差异。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室